

2013 / 357

**DONOSTIAKO VICTORIA EUGENIA
ANTZOKIKO ETA ANTZOKI ZAHARREKO
MAKINA ESZENIKOEN ETA IKUSKIZUNEN
ARGIZTAPENAREN INSTALAZIOAK
MANTENTZEKO ZERBITZUAREN
KONTRATUA ESLEITZEN DUEN
DONOSTIA KULTURA ENPRESA
ERAKUNDE PUBLIKOKO
KUDEATZAILEAREN EBAZPENAREN
JAKINARAZPENA.**

**NOTIFICACIÓN DE RESOLUCIÓN DE LA
GERENTE DE VICTORIA EUGENIA
ANTZOKIA S.A. POR LA QUE SE
ADJUDICA EL CONTRATO DEL SERVICIO
DE MANTENIMIENTO DE LAS
INSTALACIONES DE MAQUINARIA
ESCÉNICA E ILUMINACIÓN
ESPECTACULAR DE LOS TEATROS
VICTORIA EUGENIA Y PRINCIPAL DE
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN.**

Espedientea: 2013/10

Expediente: 10/2013

VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA S.A.-ren
Kudeatzaileak, 2013ko abuztuaren 9an,
ondoko hau ebatzi zuen:

Con fecha 9 de diciembre de 2013, la Gerente
de VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA S.A., adoptó
la siguiente resolución:

2013ko maiatzaren 6an onartzen dira lizitazio
hau arautuko duten Klausula Ekonomiko-
Administratiboen Orria eta Baldintza
Teknikoen Orria, igorritako iragarkiaren
bitartez eta kontratatzailearen profilean
argitaratu zen, GAO n eta EBA On, 2013ko
ekainaren 11n bertan parte hartzeko
proposamenak aurkezteko epea amaituta.

Con fecha 6 de mayo de 2013 se aprueban el
Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y
el Pliego de Prescripciones Técnicas que rigen la
presente licitación, se dio publicidad mediante
anuncio publicado en el perfil de contratante y
en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, finalizando el
plazo de presentación de proposiciones para
tomar parte en la misma el día 11 de junio de
2013.

Lizitazio-iragarkian eskaintzak aurkezteko eta
ezarritako epearen barruan, jarraian adieraziko
diren enpresen eskaintzak jaso ziren:

Dentro del plazo establecido en el anuncio de
licitación para la presentación de ofertas se
recibieron ofertas de las empresas que se
relacionan a continuación:

1-THYSSENKRUPP ELEVATOR
MANUFACTURING SPAIN, S.L.U.
(aurreratzean THYSSEN)
2-EULEN S.A.

1-THYSSENKRUPP ELEVATOR MANUFACTURING
SPAIN, S.L.U. (en adelante THYSSEN)
2-EULEN S.A.

Ebaluazio Batzordeak A gutun-azalean
(Kontratatze gaitasuna) barne hartutako
agiriak baloratu zituen eta konpon zitezkeen
akatsak edo ez-egiteak zituzten
proposamenen lizitatzailerei 3 egun
balioduneko epea utzi zitzaizen, horiek
zuzentzeko.

El Comité de Evaluación calificó previamente
los documentos presentados en el Sobre A
(Aptitud para contratar) y concedió a aquellos
licitadores cuyas propuestas adolecían de
defectos u omisiones subsanables un plazo de
3 días hábiles para proceder a su subsanación.

Dokumentazioa aurkeztu eta gero, Ebaluazio
Batzordeak berriro aztertu zuen eta EULEN,
S.A. enpresa baztertzea erabaki zuen,
honako arrazoi honengatik:

Presentada la documentación, fue nuevamente
analizada por el Comité de Evaluación, quien
acordó excluir a la empresa EULEN, S.A. por la
siguiente causa:

"Donostiatik gehienez 20 kilometrotara "Inexistencia de compromiso de adscribir una

dagoen bulego edo delegazioa (angileen lantokia izan behar dena) edukitzeko konpromisoa ez da betetzen. "

oficina o delegación a una distancia no superior a 20 km de Donostia/San Sebastián, que consituya el centro de trabajo de los técnicos que adscribiría el licitador a la ejecución del contrato".

Ondoren, proposamen teknikoa gordetzen zuen B gutun-azala ireki eta azterketa eta balorazioa egin zen.

Posteriormente, se procedió a la apertura del sobre B, comprensivo de la propuesta técnica y se procedió a su estudio y valoración.

Klausula Ekonomiko-Administratiboen Orriko 13. klausularen arabera -balorazio-irizpideei buruzkoa-, eskaintza teknikoak 60 puntu arteko balorazioa jaso dezake.

Según la Cláusula 13 del Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas, referente a los criterios de valoración, la oferta técnica se valora hasta 60 puntos.

Aurkeztutako proposamenaren balorazioa horrela laburbiltzen da:

La valoración técnica de la oferta presentada y admitida se resume de la siguiente manera:

LICITADOR LIZITATZAILEA	PGM MPO	Averías y emergencias Matxurak eta larraialdiak	Equipo Taldea	Medios auxiliares Gehigarriak	Mejoras Hobekuntzak	PUNTUACIÓN PUNTUAKETA
	Hasta 40 Arte	Hasta 4 Arte	Hasta 10 Arte	Hasta 2 Arte	Hasta 4 Arte	
THYSSEN	0	4	5	2	0	11

Balorazio teknikoa egin eta gero, eskaintza ekonomikoak publikoki irekitzeko ordua eta eguna jakinarazi zitzaizkien lizitatzailerei. Hain zuzen ere, 2013ko urriaren 30ko 10:00etan ireki ziren, DONOSTIA KULTURAREN bulegoetan.

Realizada la valoración técnica, se comunicó a los licitadores la hora y fecha fijada para la apertura pública de ofertas económicas, que se realizó a las 10:00 horas del día 30 de octubre de 2013 en las oficinas de DONOSTIA KULTURA.

Lizitatzailerek aurkeztutako proposamen ekonomikoak honako hauek dira (BEZ kanpo):

Las proposiciones económicas de los licitadores fueron las siguientes (IVA excluido):

THYSSENKRUPP ELEVATOR MANUFACTURING SPAIN, S.L.U.	
A.Servicios de mantenimiento Periódico Básico y Parada Técnica/ Aldizkako oinarrizko mantentze-zerbitzua eta geldialdi teknikoaren mantentze-zerbitzua	
Servicios de mantenimiento Periódico Básico/ Aldizkako Oinarrizko mantentze-zerbitzua	8.800,00€
Parada Técnica/ Geldialdi Teknikoa	7.680,00€
B. ATENCIÓN DE AVERÍAS/MATXURAK KONPONTZEA	

Hora/ingeniero/a - Ordua/ingeniaria	60,45€
Hora/técnico/a - Ordua/teknikaria	51,45€
C.1. SERVICIO DE EMERGENCIAS / LARRIALDI-ZERBITZUA De lunes a viernes de 8:00 a 20:00h. y sábados de 8:00 a 15:00h. Astelehenetik ostiralera, 8:00etatik 20:00etara, eta larunbatetan, 8:00etatik 15:00etara	
Hora/ingeniero/a - Ordua/ingeniaria	74,00€
Hora/técnico/a - Ordua/teknikaria	60,45€
C.2. SERVICIO DE EMERGENCIAS / LARRIALDI-ZERBITZUA Lunes a viernes antes de las 8:00 y después de las 20:00 horas, sábados antes de las 8:00h y a partir de las 15:00 h., domingos y festivos Astelehenik ostiralera, 8:00ak baino lehen eta 20:00ak eta gero; larunbatetan, 8:00ak baino lehen et 15:00etatik aurrera; igande eta jai-egunetan	
Hora/ingeniero/a- Ordua/ingeniaria	83,70€
Hora/técnico/a- Ordua/teknikaria	65,10€

Proposamen ekonomikoak ikusita, eta balorazio irizpideak behin kontutan hartuz, THYSSEN enpresak lortu dituen puntuaketak hurrengoak dira:	A la vista de las ofertas económicas y teniendo en cuenta los criterios de valoración, las puntuaciones obtenidas por THYSSEN son las siguientes:
--	---

Pleguaren a) atala	32
Pleguaren b) atala	5,6
Pleguaren c) atala	2,4
GUZTIRA	40

B gutun-azaleko eta C gutun-azaleko puntuazioen batuketa egin eta gero, honakoa emaitza: Tras la suma de las puntuaciones, del sobre B más las del sobre C, el resultado es:

Ordena/Orden	Enpresa/Empresa	B gutun-azala/Sobre B	C gutun-azala/Sobre C	Guztira/Total
1	THYSSEN	11	40,00	55

Lehen adierazitakoa kontuan hartuta, honako proposamen hau egin dio Balorazio Batzardeak Kontratazio Organoari:

Basado en lo expuesto anteriormente, el Comité de Valoración propone al Órgano de contratación:

- THYSSEN lizitatzailari, Klausula Ekonomiko-Administratiboen Orriko 16. Klausulan adierazten den dokumentazioa aurkezteko eskatzea eta, horretarako, 5 egun balioduneko epea uztea,
- Requerir a THYSSEN, para que aporte, en el plazo de 5 días hábiles contados desde el siguiente a aquél en que reciba dicho requerimiento, la documentación exigida en la Cláusula 16 del Pliego de Cláusulas

jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita.

Económico-Administrativas.

➤ Aipatutako lizitatzailleak eskaera behar den bezala betetzen badu, Donostiako Victoria Eugenia Antzokiko eta Antzoki Zaharreko makina eszenikoen eta ikuskizunen argiztapenaren instalazioak mantentzeko zerbitzuari dagokion kontratua THYSSEN lizitatzailari esleitzea, lizitatzailleak aurkeztutako prezio unitarioetan, aipatutako dokumentazioa aurkeztu eta hurrengo bost egun baliodunen barruan, eta, gehienez ere, proposamenak irekitzen direnetik bi hilabeteko epean.

➤ En el caso de que dicho licitador cumplimente adecuadamente el citado requerimiento, adjudicar a THYSSEN el contrato del servicio de mantenimiento de las instalaciones de maquinaria escénica e iluminación espectacular de los teatros Victoria Eugenia y Principal de Donostia/San Sebastián, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la referida documentación, por los precios detallados en su propuesta, y que se adjuntan en documento anexo.

Proposamen ekonomiko abantailatusena aurkeztu duen lizitatzailleak eskatutakoa ondo bete duela ikusita

Visto que el requerimiento efectuado al licitador que ha presentado la oferta económicamente más ventajosa ha sido debidamente cumplimentado.

EBAZTEN DUT

Donostiako Victoria Eugenia Antzokiko eta Antzoki Zaharreko makina eszenikoen eta ikuskizunen argiztapenaren instalazioak mantentzeko zerbitzuari dagokion kontratua THYSSEN enpresari esleitzea ondorengo prezio unitarioetan (BEZ kanpo):

RESUELVO

Adjudicar a THYSSEN el contrato del servicio de mantenimiento de las instalaciones de maquinaria escénica e iluminación espectacular de los teatros Victoria Eugenia y Principal de Donostia/San Sebastián, por los precios unitarios siguientes (IVA excluido)

THYSSENKRUPP ELEVATOR MANUFACTURING SPAIN, S.L.U.	
A. Servicios de mantenimiento Periódico Básico y Parada Técnica/ Aldizkako oinarrizko mantentze-zerbitzua eta geldialdi teknikoaren mantentze-zerbitzua	
Servicios de mantenimiento Periódico Básico/ Aldizkako Oinarrizko mantentze-zerbitzua	8.800,00€
Parada Técnica/ Geldialdi Teknikoa	7.680,00€
B. ATENCIÓN DE AVERÍAS/MATXURAK KONPONTZEA	
Hora/ingeniero/a - Ordua/ingeniaria	60,45€
Hora/técnico/a - Ordua/teknikaria	51,45€
C.1. SERVICIO DE EMERGENCIAS / LARRIALDI-ZERBITZUA De lunes a viernes de 8:00 a 20:00h. y sábados de 8:00 a 15:00h. Astelehenetik ostiralera, 8:00etatik 20:00etara, eta larunbatetan, 8:00etatik 15:00etara	
Hora/ingeniero/a - Ordua/ingeniaria	74,00€

Hora/técnico/a - Ordua/teknikaria	60,45€
C.2. SERVICIO DE EMERGENCIAS / LARRIALDI-ZERBITZUA Lunes a viernes antes de las 8:00 y después de las 20:00 horas, sábados antes de las 8:00h y a partir de las 15:00 h., domingos y festivos Astelehenik ostiralera, 8:00ak baino lehen eta 20:00ak eta gero; larunbatetan, 8:00ak baino lehen et 15:00etatik aurrera; igande eta jai-egunetan	
Hora/ingeniero/a- Ordua/ingeniaria	83,70€
Hora/técnico/a- Ordua/teknikaria	65,10€

Eta hala jakinarazten zaizue, jakin dezazuen Lo que le comunico para su conocimiento y eta behar diren ondorioetarako. efectos.

10156n | 2009-11

Donostian, 2013ko abenduaren 12an/En San Sebastián, a 12 de diciembre de 2013

Mar Ramos

Kontratazio, eta Erosketaren Arduraduna
Responsable de Compras y Contratación

donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura
Victoria Eugenia Antzokia, S.A.

